| **INTERESSENSBEKUNDUNG ZUR TEILNAHME AN DER MARKTRECHERCHE:**  **ZUM ZWECK DER DIREKTVERGABE DES ÜBERSETZUNGSDIENSTES** |  | **MANIFESTAZIONE DI INTERESSE ALLA PARTECIPAZIONE ALL’INDAGINE DI MERCATO:**  **FINALIZZATA ALL’AFFIDAMENTO DIRETTO DEL SERVIZIO DI TRADUZIONE** |
| --- | --- | --- |
| Der /die Unterfertigte      ,  Steuernummer      ,  geboren in       (Provinz      , Land      ) am      ;  wohnhaft in der Gemeinde      , PLZ      , Provinz (     ), Land      ;  Anschrift, usw.      ;  in seiner Eigenschaft als:  der/die gesetzliche Vertreter(in) /Inhaber(in) von  der/die General-/Sonderbevollmächtigte/r von  anderes (spezifizieren)  MwSt-Nr.:      ;  Steuernummer:      ;  mit Rechtssitz in der Gemeinde      , PLZ      , Provinz (     ), Land      ;  Anschrift, usw.      ;  E-Mail-Adresse:      ;  Zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC):      ;  Telefonnummer:      ;  ist sich im Sinne des L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 der strafrechtlichen Haftung bei unwahren Aussagen und der entsprechenden strafrechtlichen Sanktionen gemäß Art. 76 DPR 445/2000 bewusst und |  | Il/la sottoscritto/a      ,  C.F.      ,  nato/a a       (prov.      , Stato      ) il      ;  residente nel Comune di      , CAP      , prov. (     ), Stato      ;  via/piazza, ecc.      ;  in qualità di:  legale rappresentante/titolare di  procuratore generale/speciale di  altro (specificare)  Partita IVA:      ;  Codice Fiscale:      ;  con sede legale nel Comune di      , CAP      , prov. (     ), Stato      ;  Via/Piazza, ecc.      ;  Indirizzo e-mail:      ;  Indirizzo di posta elettronica certificata (PEC):      ;  Numero telefono:      ;  ai sensi della L.P. 22 ottobre 1993, n. 17, consapevole della responsabilità penale cui può andare incontro in caso di affermazioni mendaci e delle relative sanzioni penali di cui all’art. 76 del DPR n. 445/2000, |
| **ERKLÄRT** |  | **DICHIARA** |
|  |  |  |
| an der Marktrecherche, eingeleitet von der Handelskammer Bozen zum Zweck der Direktvergabe des Übersetzungsdienstes, teilnehmen zu wollen und erklärt, die Voraussetzungen, welche im Art. 3 der Bekanntmachung Prot. Nr. 25221 vom 21.12.2020 zur Kenntnis zu nehmen. |  | di voler partecipare all’indagine di mercato promossa dalla Camera di commercio di Bolzano, finalizzata all’affidamento diretto del serivizio di traduzione e di prendere atto dei requisiti richiesti all’art. 3 del avviso di indagine di mercato prot. n. 25221 dd. 21.12.2020. |
|  |  |  |
| Der gesetzliche Vertreter / der Bevollmächtigte    (mit digitaler Unterschrift unterzeichnet) |  | Il legale rappresentante / il procuratore    (sottoscritto con firma digitale) |